

япония

осень 2010

стили и жизни



**Юрий
Соломин:**
«Что мне нравится
в Японии – это
сохранение
традиций»

Куничика Тоёхара
(1835-1900).
Из серии «Тридцать шесть
каисэки в Токио».
Цветная ксилография

甚古堂の町

百尺橋

東京之廿六

甚古堂

元大坂町 婦人

國吉筆
元田彫長

分萬孫



содержание

- 4 тема номера **Юрий Соломин: «Что мне нравится в Японии – это сохранение традиций»**
- 8 традиция **Меткий дух**
- 10 наука и технологии **Да здравствует природа!**
- 12 кино **Когда боги жаждут. Вот поросенок!**
- 14 арт **Создавая пространства**
- 16 литература **Сказки доброго буддиста. Завязь любви**
- 18 мода **Элегантно и вызывающе**
- 20 аниме/манга **Японские электроники**
- 22 кухня **Ингредиенты здоровья**
- 24 моя япония **«Вишневый дождь» и другие впечатления из первых рук**
- 26 эссе **Метаморфозы бидзин-га**

Мнения авторов являются частными и не обязательно совпадают с позицией правительства Японии.





Юрий Соломин:

«Что мне нравится в Японии – это сохранение традиций»

Беседу вел Акира **Имамура**

Знаменитый фильм «Дерсу Узала» надолго сдружил актера Юрия Соломина и режиссера Акиру Куросаву. В интервью нашему журналу, вспомнив прошлое, Юрий Мефодьевич обнаружил авторскую работу Куросавы-художника, подаренную ему на день рождения в 1974 году.

Юрий Мефодьевич, в Японии Вы хорошо известны среди наших культурных деятелей. Вы часто у нас бываете. Каковы Ваши впечатления от Японии?

Мои впечатления от Японии самые добрые. С 1975 года, с момента съемок «Дерсу Узала» с Куросава-сан, я езжу в Японию довольно часто. Затем был фильм Сергея Соловьева «Мелодия белой ночи» с Комаки Курихара, потом чисто японский фильм «Сны о России»... Малый театр четыре раза был на гастролях, сейчас снова ведутся переговоры. У нас был замечательный продюсер Абэ-сан, который нас возил на гастроль и везде представлял. Это был не только Токио, но и Осака, Йокогама, Нагоя – почти все крупные города. Когда мы готовили первые гастроль (тогда коллектив только избрал меня художественным руководителем), был еще жив Куросава-сан. Он тогда дал, я бы так сказал, напутствие и нашему коллективу, и, наверное, мне тоже. Когда в 1979 году я вдруг был приглашен в Болгарию в качестве режиссера, я тогда еще ничего не ставил и даже не мечтал. Я спросил: «А откуда Вы узнали?» И получил ответ: «Как откуда? Куросава-

ФОТО: ЮРИЙ КОЛЬЦОВ

сан...» Они прочитали в каком-то журнале слова Куросавы о том, что, по его мнению, «Соломин-сан мог бы быть хорошим режиссером».

То есть по его рекомендации?

Да. Я тогда был с группой наших актеров, мы отдыхали в Варне. Все: «Давай, давай!» Я говорю: «Что давай? Я никогда не ставил!» Но раз Куросава говорит, значит – надо. В общем, после этого я стал заниматься режиссурой. Три фильма снял, поставил много спектаклей, и все это под знаком благодарности этому человеку. А вообще мы с ним дружили. Он всегда присылал к Новому году поздравления. Открытку каждый раз он выпускал сам, он же был художником! Писал по-английски: «От Куросава-сан Соломину-сан» и «С Новым годом!» И когда я приезжал с театром или подписывать договоры, – в год я бывал по несколько раз, – Куросава-сан обязательно нас принимал. Если он был не в Токио, а где-то снимал, я ехал к нему. Разница в возрасте у нас была большая, но мне уже тоже 75, а я все равно считаю его своим senseem. Он очень много мне дал как режиссеру; конечно, я снимался много, но я ведь во ВГИКе не учился, я театральный артист. «Дерсу Узала» мы репетировали на «Мосфильме», за столом: я, Мунзук (Дерсу Узала), Ногами-сан (его правая рука) и Куросава-сан. Мы часами разговаривали, он рисовал раскадровку... Оператор показывал, откуда он будет снимать. Я тогда понял, что такое оптика, монтаж. Озвучивали мы без него, потому что он сказал, что мы лучше знаем русский. Но иногда возвращал нашу работу с замечаниями. Не зная русского, он делал очень точные замечания. Это уникальный человек! Так что у меня о нем память как об учителе. Для нас он навсегда остался режиссером номер один мирового класса.

Вы побывали во многих городах: не только Токио, Осака, но и другие. Что Вас удивляет?

Я очень люблю традиции. У нас, к сожалению, многие традиции нарушаются.



Кинорежиссер «Мосфильм»

Для нас он навсегда остался режиссером номер один мирового класса.





*Я не хочу, чтобы люди и дальше
вмешивались в природу.*

Малый театр всегда был традиционным. Новое время всегда рождает новые творческие решения, нельзя топтаться на одном месте. Но и отменять традиции нельзя. Они сами либо выживут, либо умрут. Как в Библии: 10 заповедей, и пока еще ни одна не умерла. Так вот, что мне нравится в Японии – это сохранение традиций. Даже если ты не купишь ничего в магазине, в маленьких магазинчиках тебя провожают до двери, кланяются, говорят «домо аригато». Вот это – традиция. Выхожу как-то из магазина, где ничего не купил, а меня провожает хозяйка. Кланяется и говорит: «Спасибо большое, что Вы пришли!» И я ей: «Спасибо Вам большое!» И чувствую, что также раскланиваюсь. Я потом подумал: Господи, как передается эта культура общения? Как-то меня привезли в Сад камней первый раз. Я пришел и сел, и мне никто ничего не говорил из японцев, мол, по-

молчи... Я сел и стал рассматривать эти камни. Я точно не помню последовательность своих мыслей. Мне говорят: «Юра-сан, пойдем?» Я говорю: «Да, надо идти...» Оказывается, прошел целый час!

И Вы даже не заметили?

Не заметил. Я отключился. Наверное, в этом спокойствии японцы (возможно, молодежь сейчас уже другая), если даже у них какие-то неприятности или несогласие, реагируют тихо, спокойно, пытаются объяснить, либо закрывают глаза, слушая, что человек говорит. Их многое к этому располагает, как Сад камней... А икебана? Мне нравятся ее линии. Это произведение искусства, в нем, может быть, в других масштабах, можно играть спектакль! Представьте, что среди этих растений ходят артисты... Лет десять назад я попал в Японии на какой-то праздник, возле монастырских стен. Там было очень много детей в кимоно и в деревянной обуви. Мне объяснили, что так приучают детей к национальным костюмам. Так что праздники устраивать – это тоже очень важно! Кстати, когда у меня родилась внучка, мне Куросава-сан подарил полный набор детского: и кимоно, и разные пояса, очень много всего.

Молодежь сейчас пытается что-то изобрести, но изобретения часто чреватые. Все-таки зачем заниматься атомом, водородом? Кто-то скажет, что я необразованный человек. Может быть. Но я не хочу, чтобы люди и дальше вмешивались в природу. Пример – пожары этого года. Думаете, это так вдруг жара возникла? Это мы сами дырок в атмосфере понаделали... Что такое – выкачивать из природных недр? Либо должно воспол-

н

ФОТО: ЮРИЙ КОЛЬЦОВ



Киноконцерт «Мосфильм»

няться, либо будут дырки. А если есть дырки – можно провалиться! Когда мы хотим проникнуть куда-то в недра Земли, мне кажется, надо быть очень осторожными. По-моему, в этом году было самое большое предостережение всем. Все страны пострадали! Я думаю, в этом году нам кто-то оттуда погрозил пальцем и сказал: «Рябья, вы что-то перебрали со своей наукой».

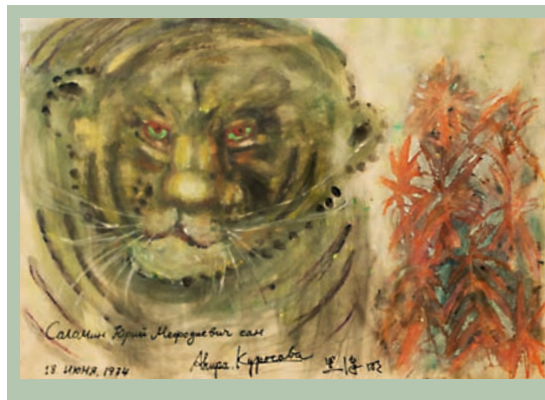
То, что Вы говорите, по-моему, хорошо отражено в фильме «Дерсу Узала».

Мне кажется, этот фильм должен по второму кругу завоевать популярность во всем мире, потому что его главное действующее лицо – природа. Там был немного другой сценарий, более остросюжетный, он слегка напоминал вестерн. Куросава режиссер очень резкий, а этот фильм получился спокойный, как река. Но помните, когда на озере Ханка начинается пурга? Человек ничего не может сделать с этой стихией.

Вы почувствовали какое-то особое отношение японцев к природе?

Есть такой городок небольшой. Тояма, кажется? Там нет домика, чтобы не было хоть кустика маленького перед дверью... Это и в больших городах, но там мне особенно запомнилось. Город небольшой, но какой огромный парк! Около каждого двухэтажного строения обязательно цветочки, обязательно хоть небольшой, но какой-то зеленый уголок. Это очень важное качество. Моя жена не москвичка тоже, из провинции. Она всегда расстраивается, если собаки поломают что-то, что она посадила, чему радовалась. И птиц она кормит, и муху не убьет. Я иногда над ней смеюсь: «Ну, муху-то ты можешь в конце концов?» Она вроде и не против, но потом думает: «Зачем? Все-таки существо...» Может быть, здесь есть перебор, но в нашем поколении это все-таки осталось. Нельзя быть бесчувственным, плохо это. ●

...Как-то оказались мы вместе в одном маленьком российском аэропорту. Шесть утра. Сидим два часа, ждем: ни попить, буфет закрыт, да и вообще 75-й год! Я понимаю, что японцы – люди спокойные, но нужно что-то делать, до Арсеньева еще долго!.. Я спрашиваю: «А буфетчица есть?» Говорят: «Да, там в буфете кто-то есть». «Так позовите ее!» Подошла, спрашиваю, есть ли что-то. Она: «Да ничего у нас нету». «Чай, кофе есть?» «Ну, чай есть, а кофе-то нету...» Подошел дежурный милиционер, меня по другим фильмам узнали. Я говорю: «Ну, давайте, соображайте, это же позор для России будет, если мы японцев не накормим!» Милиционер говорит: «Я сейчас сбегаю домой!» Буфетчица к себе домой побежала, он – к себе, кто-то еще... Каждый принес то, что хотел, самое дорогое из еды, что было! Вы понимаете, что это был такой «винегрет»! Все домашнее. Потом,



Подарок

Юрий Соломин: Эту картину никто не видел. Это Куросава написал?

Да. Он мне подарил ее в 1974 году на день рождения.

О, это очень ценная вещь.

Да, для меня это очень ценная вещь. Несмотря на просьбы, я обнародовал ее только в этом году.

А можно снимать?

Вам – можно.

И даже написал: «Соломин Юрий Мефодьевич-сан»?

По-русски написал, видите? «Куросава».

Это его почерк?

Это он сам написал. Ну, я по-японски тоже могу написать.

Вы написали мне: «Соломин».

Большое спасибо!

естественно, водку принесли... (Как-то в Японии Куросава мне сказал: «О-о-о, это самый хороший напиток!») Это был такой завтрак, что до сих пор, по-моему, все оставшиеся в живых японцы не могут его забыть! Мы всегда вспоминаем с Ногами-сан... Но самое интересное, когда мы часов в семь-полвосьмого садились в автобус, оказалось, что все – и милиционер, и уборщицы, – все имя Куросавы знали! И знали, что он снимает фильм у них в Приморском крае. И они нам в дорогу вынесли то, что мы не доели, и что-то еще. Банку соленых огурцов кто-то притащил! Знаете, это было так трогательно!

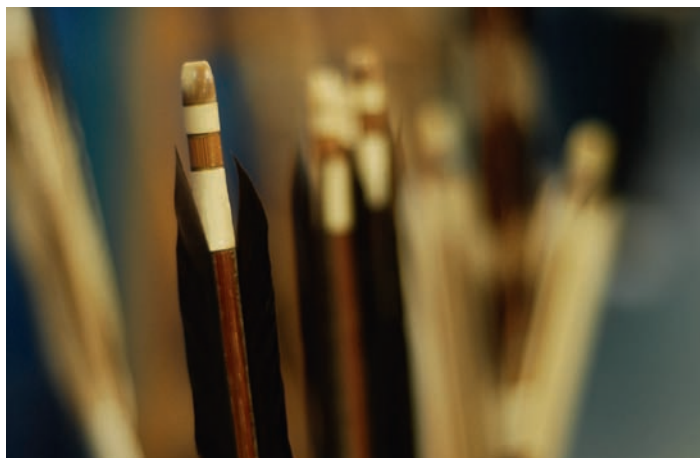
Фрагмент выступления Ю.М. Соломина на Международной научной конференции «Наследие Акиры Куросавы в контексте российской и мировой культуры (к 100-летию со дня рождения)». (<http://www.ricur.ru/page.php?r=110#kurosav>)



Репортаж с демонстрации кюдо в Москве (спорткомплекс «Новая лига», 18 сентября).

МЕТКИЙ ДУХ

Михаил **Прагматиков**



Может ли стрельба из лука стать способом самосовершенствования? Или даже духовным путем? Полмиллиона японцев и десятки тысяч иностранцев по всему миру выбрали для себя Путь Лука.

Мастер кюдо не ставит перед собой задачу «попасть в цель» – это забота стрелы. Стреляющий должен прийти в такое состояние, чтобы тело, лук, стрела и цель слились воедино. А еще – чтобы внутренний мир пришел в равновесие. «Что испытывает лучник, когда целится?» – спрашиваю я сенсея Мицую Кавамура, члена правления Всеяпонской федерации кюдо. Ответ: «Ничего». «Что необходимо чувствовать, – не унимаюсь я, – в момент выстрела?» «Ничего», – отвечает вице-президент федерации Такео Исикава. Все, что удастся выяснить не о технике выстрела, – как мастера выбирали этот путь. Давно, еще в школе, записались в секцию...

ФОТО: МАРИЯ НАХМАНОВИЧ

Значит, нужно просто молчать и смотреть. Долгий и не слишком разнообразный обряд с проходами, поклонами. В зале, где проходит показ, довольно шумно от многочисленных зрителей и работающей вентиляции. Мастера высвобождают из одежды левую руку и плечо. Лица невозмутимы. Такое ощущение, что задача лучников – то ли отрешиться от нашей суеты, то ли вобрать ее и уничтожить внутри.

Почти невероятно, что с такого большого расстояния – порядка 28 метров – можно попасть в такую маленькую цель: круг диаметром около 36 сантиметров. Для стрельбы из пистолета это вполне реально, но здесь же лук! Вспоминаю, как стрелял в армии из пистолета Макарова: мушка сходится с целиком, пробую направить себя по этой воображаемой линии. И волнуюсь... От зрителей в зале исходит такое же волнение. Но только не от тех, кто собирается стрелять. Неужели они действительно ничего не чувствуют? Неужели правда, когда говорят, что кюдо – форма медитации?

Первым стреляет Мицуо Кавамура. Он держит лук не посередине, как мы привыкли наблюдать, а ниже: над рукой две трети лука, под ней – одна треть. Мастер заводит тетиву за ухо (западные спортсмены останавливают руку намного раньше); говорят, в такой позе грудь расслабляется, дыхание становится свободным. Руки продолжают собой линию плеч; стрела как будто тоже стремится слиться с ней. Тетива натягивается до предела. Зрительный зал в напряжении. Время останавливается... Выстрел! Мастер Кавамура не просто попал в цель. Он попал в самую ее середину. В яблочко, как мы выражаемся. Идеальная точность!

Мицуо Кавамура спокойно опускает лук и с таким же «бесчувственным» лицом отступает назад. Показ продолжается. После выступления японских мастеров, не всегда таких же метких, но столь же бесстрастных, демонстрируют свое умение спортсмены из России. Показатели у всех разные, но главное не в этом. Поражает, насколько искренне эти русские юноши и девушки верят в японский Путь Лука! 🍎



Участники показа

Такео Исикава

Вице-президент Всеяпонской федерации кюдо (ANKF), Ханси 8 дан
(В ЦЕНТРЕ)

Мицуо Кавамура

Член правления Всеяпонской федерации кюдо (ANKF), Ханси 8 дан
(СПРАВА)

Идзуру Като

Член правления Всеяпонской федерации кюдо (ANKF), Ханси 8 дан





ДА ЗДРАВСТВУЕТ ПРИРОДА!

XXI-му веку выпал жребий разгрести авгиевы конюшни высокотехнологичного XX-го. Человеку пришлось время мириться с природой – очищать водоемы, возрождать леса, восстанавливать экологию. Небольшой японский город Кётанго решает эти проблемы, сочетая традиционные методы и современные технологии.

Акира **Имамура**

Две трети площади Японии занимают леса. Издревле ее жители устраивали свои поселения вблизи холмов – сатояма. В таких местах удобнее было добывать древесину, собирать горные растения, охотиться на птиц и зверей. Жители проводили санитарную рубку и ухаживали за травой, что способствовало многообразию растительности. Но сейчас в таких городах население постепенно стареет, и за лесопарковыми зонами просто некому ухаживать. Они приходят в запустение, количество видов растений постепенно сокращается.

«Сатояма»

в переводе с японского

означает

«родные горы».



В городе Кётанго сатояма и равнины «сато-ти» (здесь они узкие и длинные и засеяны рисом) перемежаются, словно в мозаике. Вместе они составляют красивый пейзаж. Влажные рисовые поля служили местом обитания для разнообразной фауны, в том числе для рыбок (вьюнов) и птиц, которые ими питались. Но люди стали использовать ядохимикаты, и фауна, вслед за флорой, стала терять свое многообразие...

Город всерьез взялся за спасение своих сатояма. Администрация решила использовать лес как пастбище для дойных коров – они питаются густой травой, благодаря чему за лесом гораздо легче ухаживать и он становится более «светлым». Растения начинают возрождаться. Появился даже новый бизнес: покупка «лесного молока» считается вкладом в улучшение экологии леса!

Дальше – больше. В тесном взаимодействии с той же частной компанией городские власти взялись за управление электростанцией, которая работает на «биогазе»: метане, который выделяется в результате брожения отходов пищевой промышленности из близлежащих крупных городов и просроченных продуктов питания. За 12 месяцев выработали столько электроэнергии, сколько расходует за год 330 семей! А отходы брожения использовали как удобрение для рисовых полей. Получилось, что пи-



щевые отходы снова превратились в рис, – круг замкнулся. И это стало началом отказа от ядохимикатов; животный мир на рисовых полях воспрял.

Многие проекты еще находятся в стадии эксперимента. Прибыли – впереди. Чтобы лучше понять, как сделать проект более эффективным, выпас домашнего скота в лесах на год приостановили. Но главное, что дело сдвинулось с мертвой точки, что наши знания в этой области начали расти! А для молодежи экологические проекты могут стать прекрасным источником новых идей. 🍎

*«Экология»
переводится
с древнегреческого
как «учение о доме».*



КОГДА БОГИ ЖАЖДУТ



Сёхэй Имамура.
«Глубокая жажда богов».
1968

В 1983 году в Каннах Золотую пальмовую ветвь получил фильм «Легенда о Нараяме», а «Ностальгия» Тарковского – только гран-при. Андрей Арсеньевич счел это результатом интриг советских киночиновников. Что ж, может быть, именно благодаря им японский фильм вышел в широкий прокат, и Россия познакомилась с творчеством замечательного режиссера Сёхэя Имамуры...

Михаил **Ермолаев**

Сёхэй Имамура – один из основателей «новой волны» японского кино. В молодости они восстали против сентиментального кино своих учителей. Фильмы реформаторов наполнились «весомой, грубой, зримой» правдой жизни. Любовь стала оборачиваться непреодолимой страстью, дружба – наполняться предательством, молитва – самыми невероятными суевериями. Первый цветной фильм режиссера – «Глубокая жажда богов» – стал своего рода эстетической программой. Жители крохотного рыбацкого острова стали жертвами грехов семьи Футори, каждое из поколений которой совершало нечто ужасное. В 47-м, вскоре после войны, остров охватила эпиде-

мия малярии и унесла с собой множество человеческих жизней. Виноваты Футори. Огромную скалу «прибило к берегу приливом», и теперь вода плохо орошает землю – жителям приходится выращивать сахарный тростник вместо риса, который только и можно предложить богам. Виноваты Футори. Трудно сказать, кто больше чувствует эту вину, – соседи или сами грешники. Все их действия направлены на то, чтобы задобрить богов: сын, посаженный отцом на цепь, 20 лет подтачивает проклятую скалу, а сам старик уверен, что так будет и с его внуком, и с правнуком, пока скала не рухнет, то есть пока боги не простят.

«Дикие» люди острова буквально окружены змеями, ящерицами, лягушками, муравьями, пожирающими жуков; всюду птицы, рыбы, быки, свиньи... Миру островитян противопоставлен мир «цивилизованный» в лице нелепого очкарика-рационалиста, которого здесь воспринимают чуть ли не как посланника богов. «Приятное» для него звучит как «кока-кола». Правда жизни – разум. Суеверия – нелепость, от которой нужно срочно всех излечивать. Жители и не спорят особенно, послушно кивают, но делают все по-своему. Их тайная задача – добиться, чтобы посланник богов сошелся с их жрицей, либо с будущей жрицей, в чем они видят особый мистический смысл.

Палящее солнце пожирает остров. Но не в этом – главная причина жажды островитян. Солнце пожирает их снаружи, жажда любви и жажда богов – изнутри. Гору можно взорвать, или можно просто о ней забыть, но тогда человеческие действия потеряют свой божественный смысл. Перестанут быть молитвой. Рано или поздно начнется дождь, и он сметет что-то крайне важное. «Кока-кола» обязательно победит, а грешные Футори навсегда останутся мифом. Но без него мир может лишиться своих главных, самых сокровенных смыслов. 🍌

Этой осенью в Москве и Красноярске прошла ретроспектива фильмов Сёхэя Имамурэ.



ВОТ ПОРОСЕНОК!

Молодой учитель притаскивает в школу поросенка. Его замысел – заставить детей вместе вырастить поросенка, подружиться с ним – а потом съесть.

Тэцу Маэда.
«Класс, в котором был поросенок».
2008

Учитель хочет, чтобы дети почувствовали, что значит съесть живое существо... Зачем? Чтобы вызвать отвращение к мясу, то есть

сделать из детей вегетарианцев? Не похоже. Чтобы приучить к совместному труду? Маловато. Не приучить, не заставить, не внушить. «Провести урок жизни», – объясняет поддерживавший учителя директор школы. Современное японское кино крайне феноменологично. Ключевой образ в сюжете «Харизмы» – дерево. В «Лице» – некрасивое лицо главной героини. В «Еде и девице» – еда. И вот теперь поросенок. События сняты в репортажной манере (фильм основан на реальных событиях 20-летней давности и опирается на документальные съемки). Репортажность всегда придает фильмам больше искренности, но не всегда оказывается по зубам режиссеру. Тэцу Маэда удалось создать такую атмосферу, что, кажется, дети-актеры не «делают вид», а переживают все сами. Искренне радуются, искренне плачут... Начав ухаживать за подрастающим поросенком, дети с любовью трудятся, несмотря на его капризы и его запах. И на глазах взрослеют. Подходит время серьезной дискуссии в классе: «Мы будем/не будем есть Пи-чан». Это не о судьбе свиньи – это тема дружбы, отношения к труду, верности слову. Тема справедливости и лицемерия. Мужества. Происходит раскол класса на лагерь – это еще и о демократии, только без восторженного придыхания. Перед выбором неожиданно оказываются не только дети, но и взрослые. В первую очередь, сам учитель. Его карьера под угрозой, судьба Пи-чан теперь отчасти и его судьба... 🍌

Своими глазами

В 2008 году фильм «Класс, в котором был поросенок» стал одним из победителей Токийского международного кинофестиваля (TIFF). В этом году он вошел в программу Фестиваля японского кино в Москве.

44-й Фестиваль японского кино проходит в Москве с 10 по 15 ноября в кинотеатре «35 мм» (ул. Покровка, 47). Организаторы: Посольство Японии в России, Японский Фонд. Справки по тел.: 8 (495) 626-55-83.

СОЗДАВАЯ ПРОСТРАНСТВА

Родион Трофимченко / ENTOMORODIA curatorial.net/work

Может ли художник бросить вызов ограничивающему нас пространству? Не занять отведенное ему место, а создать собственное? Речь идет не о географическом пространстве, а о путешествии в места, которые не упоминаются в туристических путеводителях.

Белый куб художественной галереи, согласно выставочному этикету, – нейтральное пространство для ярких красок абстрактной живописи или минималистской скульптуры. Но Акико Икэути считает иначе. Пустое пространство белого зала она «прошивает» красной шелковой нитью, втягивая его в пространство самой инсталляции. Красная нить отмеривает белизну места, очерчивая его новый контур. И пустота галереи, как и белое пространство бумаги, становится частью трехмерного рисунка Икэути.



Акико Икэути

«Нить с узелками – Красный», шелковая нить,
высота 120 см, вид инсталляции в «gallery21yo-J», 2009



ФОТО: АКИКО НАГАЯ

Сейдзи Аруга тоже работает с белым цветом, но объемы использует другие. Отверстия, которые он прокалывает в слоях бумаги, могут быть размером в 1 квадратный миллиметр. Художник создает сложные отношения щелей, промежутков и прорезей. Полости большего размера окружены полостями поменьше, одна щель глубокая и поэтому черная, другая – светлая, потому что можно видеть ее дно. Пустоты разной формы в сплошном белом листе образуют орнамент, ритм, создают цветовые оттенки и контрасты. Задача Сейдзи – передать почти неуловимые глазом расстояния между полостями, вводящие в стопку бумаги пространство бесконечно более сложное, чем миллиметры ее толщины.

Сейдзи Аруга

«1123», бумага, 35.8x35.8x4.7 см,
2009

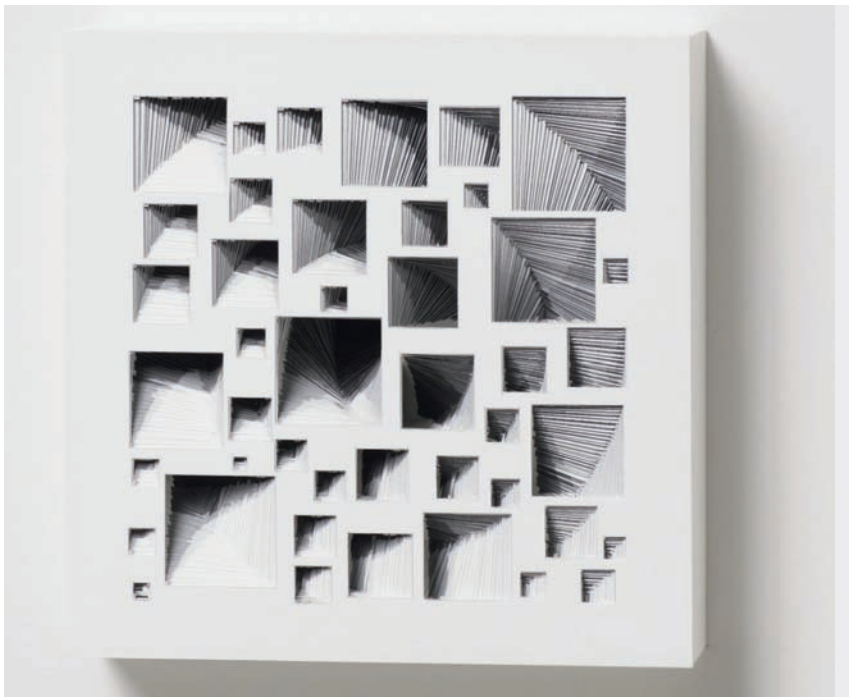


ФОТО: ХИДЕТО НАГАЦУКА COURTESY THE ARTIST AND RONTGENWERKE AG, COURTESY THE ARTIST AND FRANTIC GALLERY



Для экспериментов с пространством служат не только трехмерные инсталляции и объекты, но и живопись – то есть «искусство в плоскости». Харуки Огава пишет «образы, выходящие из себя». Яркие фигуры на холсте конвульсивно «двигаются», словно разбегаясь в разные стороны в попытке «выплеснуться» за пределы картины. При этом мазки не теряют объема, и абстрактные объекты сохраняют трехмерность. Краски обретают самостоятельность и, набирая скорость, заполняют созданное для них художником пространство между холстом и распадающимся изображением.

Харуки Огава

«Придавая особое значение отсутствующему»,
масло/алкид/анварель, холст, 145x145 см,
2009



СКАЗКИ ДОБРОГО БУДДИСТА

Кэндзи Миядзава. «Звезда Козодоя».
Перевод Е. Рябовой. СПб, 2009.

При жизни писатель Кэндзи Миядзава (1896–1933) издал всего две маленькие книжки, да и те за свой счет. Когда он умер, в его архиве было найдено огромное количество прекрасных стихотворений и трогательных сказок; они составили восемнадцать томов его полного собрания сочинений и сделали писателя классиком мировой литературы.

*«То, что написано в этой книжке,
я услышал в лесах и полях, у железных
дорог, а рассказали все мне радуга
и лунный свет...»*

Кэндзи Миядзава

Сын ростовщика, агроном и скромный сельский учитель, похоже, он и не считал себя литератором. Всю жизнь он работал в поле и учил детей.

Глубоко верующий буддист, он жил по канонам «Лотосовой Сутры»: отрекался от материальных благ и стремился к единению с миром. На родине его звали «Бодхисаттва Кэндзи», но чаще просто по имени – Кэндзи. Японцы, не только дети, но и взрослые, относятся к этому писателю как-то особенно трогательно.

Литературный мир Миядзава всегда загадочен. Ветер, звезды и камни здесь легко общаются друг с другом, а чудесные существа, пришедшие из мифов, буддистских притч и сказок, мирно уживаются с персонажами, выдуманными самим Миядзавой. Проказницы-лисы, горные лешие, снежные ведьмы, духи ветра, божества земли и воды, прелестные звездочки-близнецы, говорящие кошки, слоны, марширующие телеграфные столбы, танцующие дубы, горные коты – хозяева леса, Серебряная река – Млечный путь, по которому движется поезд с душами усопших...

Среди прозаических произведений Миядзава не только волшебные сказки. У него есть увлекательные рассказы об устройстве мира, о геологии и астрономии. Повествование льется, как живая вода, являя единство человека и природы. Закрыв последнюю страницу «Звезды Козодоя», просветленный и потрясенный читатель вдруг понимает, что прикоснулся к чуду. К жизни на солнечной стороне мира.

Галина Дуткина

Герои Миядзава, будь то люди, или животные, или мифологические существа, как правило, немного чудики, слегка чокнутые. Увальни. Над такими смеются окружающие. Девушки не воспринимают их всерьез – юность тянется к атмосфере героизма, силы, к духу «здорового цинизма». А эти – какие-то маленькие, добренькие, странноватые. В таких душах никогда не копаются, ничего не ищут, но, неожиданно для себя, вдруг обнаруживают что-то такое, во что уже давно перестали верить! Затеи и замыслы героев Миядзава никто никогда не понимает, они не для обычного сознания. Почему? Да просто они неясны даже самим затейникам. Зачем маленький мальчик Кэндзю сажает свою рощу из криптомерий? Он ведь даже предположить не может, сколько счастья она принесет детям после его смерти! Зачем неприглядная птичка Козодой так рвется на небо? Разве знает она, что непременно станет звездой? Зачем «добродушная вулканическая бомба» поет свои песенки окружающим, а мальчик Рёдзи выручает горного лешего, у которого в тракторе случайно не оказалось денег? Ими движет голос сердца, всегда такого огромного, как будто оно готово вместить в себя мир. Вместить, чтобы миру стало тепло. Маленький, никому не известный японец, похоже, всерьез полагал, что можно согреть все человечество.

Герои Миядзава не осознают свою цель – они ее чувствуют. И не собираются побеждать – а побеждают. Но только в каком-то высшем смысле, чаще всего – после смерти. Как же писатель похож на своих героев!

Михаил Ермолаев



ЗАВЯЗЬ ЛЮБВИ

Издательство «Амфора» подготовило сразу две книги Банана Ёсимото – прозаические сборники «Озеро» и «Кухня».

Михаил **Ермолаев**

В произведениях Ёсимото, даже если повествование ведется от лица мужчины, речь всегда идет о женщинах. У каждой из них есть удивительные способности – умение видеть будущее и вещие сны, особая интуиция. Ёсимото пытается раскрыть сугубо женское начало, особую мистическую глубину, которая присуща прекрасному полу, но совершенно непостижима для представителей сильной половины человечества.

На самом деле писательницу зовут Махоко Ёсимото, а псевдоним «банана» она взяла от своего любимого, очень красивого экзотического цветка.

Когда он распускается на конце стебля, плоды перестают завязываться, и растение засыхает. Любовные истории писательницы, как правило, замешаны на

смерти. У сироты из дебютного романа «Кухня» умирает бабушка, но чувства героини расцветают только тогда, когда ее поклонник тоже теряет самого близкого человека. В «Ящерице» девушка и юноша могут раскрыть друг другу сердца только после того, как узнают о том, что когда-то их жизни перевернула смерть. Мистические способности тоже проявляются неспроста. В «Чистой совести», например, сначала должен умереть близкий

человек. Души героинь Ёсимото рождаются как будто в результате чьей-то смерти. И этот кто-то уже никогда не оставит в покое – будет сопровождать в виде луны или непонятного черного камешка, который постоянно попадает на глаза...

Некоторые критики относят Ёсимото к писателям-сюрреалистам, хотя в ее произведениях есть фабула, человеческие характеры, обычные и необычные взаимоотношения между людьми и даже детективные линии. Ёсимото – из тех авторов, которые с особым

Когда цветок распускается на конце стебля, плоды перестают завязываться, и растение засыхает.

трепетом относятся к массовому читателю. Дочь литературного критика и философа, мистик и психолог, она стремится к тому, чтобы ее произведения были доступны каждому. Ее книги переведены на множество иностранных языков. Роман «Кухня» выдержал более 70 переизданий и даже был экранизирован. А 90-е годы в японской литературе иногда называют эпохой Ёсимото и Мураками. ●



ALL RIGHTS RESERVED

ЭЛЕГАНТНО И ВЫЗЫВАЮЩЕ

О произведениях японского модельера Ёдзи Ямамото говорили, что они напоминают о ядерной войне и конце света. Что это? Обыкновенный эпатаж или новая страница в истории модельного искусства?

Дарья Ермолаева

Много лет, вплоть до семидесятых годов XX-го столетия, японская мода подражала европейским образцам. Все изменилось, когда японский модельер и дизайнер Кэндзо Такада приехал работать во Францию. На Западе начался бум японской моды, а смелые, часто экзотичные модели стали украшать обложки модных журналов.

Следующим переломным моментом стало участие японского дизайнера Ёдзи Ямамото в Неделе парижской моды 1981 года. Это выступление было признано самым ярким ее событием. Модели Ямамото разительно отличались от всего, что до этого момента показывала модному миру Европа. Парижане с удивлением разглядывали одежду

с рваными краями, нарушенной симметрией, нарочито небрежной бахромой на рукавах и штанинах. Дыры и рваные лоскуты шокировали, но и привлекали внимание.

Имя Ямамото прославилось на весь мир. Художник вышел в лидеры мировой авангардной моды и стал одним из основоположников деконструктивизма – направления, которое предполагает сотворчество дизайнеров и клиентов; последние получают несколько незавершенные модели и могут «дорабатывать» их сами, подчеркивая то, что считают нужным, а что-то, наоборот, скрывая. Творческий почерк Ямамото – непривычно большие габариты одежды, множество складок и своеобразных рисунков, нарочитая небрежность



2011 SPRING-SUMMER COLLECTION © MONICA FEUDI

линий. Привычный крой, навязанные штампы, по мнению Ямамото, убивают индивидуальность. Как правило, в своих моделях Ямамото использует только один цвет; они выполнены в спокойных, часто темных тонах. Любимый цвет мастера – черный.

Сейчас Ёдзи Ямамото 67 лет. Художник скромно называет себя ремесленником – и постоянно работает. Он успешно участвует в парижских показах мод, развивает свой бренд Y-3 в Нью-Йорке и даже занимается выпуском парфюмерной линии Yohji. За долгие годы творчества Ямамото не изменил себе. Его одежда по-прежнему неповторима и не похожа на работы других дизайнеров. 🇯🇵



БЛАГОДАРИМ ЗА ПОМОЩЬ В ПОДГОТОВКЕ МАТЕРИАЛА ПРОФЕССОРА КОЛЛЕДЖА МОДЫ «БУНКА ФУКУСО» ГАКУИНЪ, САНАЭ КОСУГИ

Акира **Имамура**

ЯПОНСКИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ

Недавно в Японии состоялась премьера нового аниме о роботе-Гандам. Этот персонаж не сходит с японских экранов уже несколько десятилетий...



Первые прототипы роботов появились в Японии еще в XVII веке. Это были куклы-каракури с часовым механизмом, механические слуги, «подававшие чай» в домах состоятельных японцев. Спустя 300 лет число роботов в Японии достигло 350 тысяч – больше, чем в какой-либо другой стране мира. Тема роботов – одна из основных в аниме, чаще всего они выступают в качестве персонажей общества будущего.

«Могучий Атом» («Astro Boy») режиссера Осаму Тэдзука, вышедший в 1963 году, стал первым японским аниме-сериалом с персонажами-роботами. В аниме Тэдзука человекоподобные роботы – андройды – жили самостоятельной жизнью, параллельно с людьми. После «Astro Boy» андройды стали частыми героями японских аниме-сериалов и фильмов.

Робот теряет самостоятельность...

В 1979 году вышел первый фильм из цикла аниме-сериалов «Mobile Suit Gundam» («Мобильный воин»), который перевернул классические представления о роботах в аниме. Режиссер Ёсиюки Томино отказался от привычного тогда образа робота, который самостоятельно решает свою судьбу, и создал управляемого робота-солдата, внутри которого находится человек. Главный герой сериала Setsuna (Сецуна) управляет одним из таких роботов по имени Gundam и сражается с другими роботами-противниками в вымышленной вселенной.

По сравнению с человекообразным, боевой робот деградировал. Однако многим поколениям молодых людей «Mobile Suit» понравился своей реалистичностью, правдоподобной и сложной механической конструкцией. Поэтому боевых роботов со временем стали называть «Real Robot» («Реальные роботы»), и они впоследствии оказали большое влияние на более поздние аниме-сериалы, такие, как «Евангелион».

Человек против человека

Новая концепция роботов позволила обновить сюжеты аниме. Раньше робот-герой боролся с монстрами. Теперь роботы, управляемые людьми, борются между собой; фактически центральной драмой аниме-сериалов «Gundam» стала борьба человека с человеком. В сериале появились так называемые «новые люди» («New Type») – избранные, обладавшие исключительной интуицией и способностью издалека распознавать состояние других людей. В результате «Gundam» стало смотреть и старшее поколение!

Феномен Gunpla

Сериал «Gundam» не сразу приобрел популярность. Настоящий бум начался, когда в 1980 году стали бурно распродаваться сборные пластиковые



Земли, в ней постоянно конфликтуют различные группировки. Gundam пытается силой искоренить войну, но выполнить такую противоречивую миссию нелегко. Последний фильм вышел на экраны в сентябре этого года: «Gundam 00: Awakening of trailblazer» («Пробуждение первопродвигателя»). Действие фильма разворачивается в XXIV веке. Сецуна, главный герой, уже относится к людям нового типа. Тема конфликта между людьми сменяется темой взаимодействия людей с внеземной цивилизацией. Возможен ли диалог, если между ней и людьми нет ни общих слов, ни общих эмоций? 🗡

Своими глазами

В рамках «Фестиваля японской поп-культуры 2010», который пройдет в Москве 20-21 ноября в кинотеатре «35 мм», состоится специальный показ фильма «Gundam 00: Awakening of trailblazer». Там же пройдет показ моды Харадзюку и фильма-концерта Miyavi и Хацуне Мики; демонстрация игры «Street Fighter» от компании Capcom; диджей-концерт «YAMAHA X PIONEER DJ LIVE – featuring TENORI-ON» на электронных музыкальных инструментах. 20 ноября пройдет концерт поп-группы «AKB48». 21 ноября зрители увидят другой аниме – «Исчезновение Харухи Судзумии».

Робот-солдат Gundam пытается силой искоренить войну, но выполнить такую противоречивую миссию нелегко.

роботы-конструкторы под названием «Gunpla» (гандам-пластик). Gunpla точно копируют модели персонажей сериала; им можно придавать различные позы, как в аниме. Размер – 1/44 или 1/60 «настоящего» 18-метрового робота. А летом 2010 года в японском городе Хигаси-Сидзуока был построен робот Gundam в «натуральную» величину. Вся Япония съезжается посмотреть на это зрелище; удовольствие получают даже взрослые, которые в детстве собирали Gunpla.

От конфликта к диалогу?

За 30 лет существования Gundam создано множество фильмов и сериалов о роботах. Здесь люди живут в космических колониях, так как Земля опустошена. И хотя формально обществом управляет единая Федерация





Дарья Ермолаева



Сейдзи Кусано
Шеф-повар ресторана
«Сейджи»

Сейдзи-сан советует:
чтобы блюдо получилось
по-настоящему вкусным,
готовить нужно непременно
в хорошем настроении!

ИНГРЕДИЕНТЫ ЗДОРОВЬЯ

На 4 порции:

килька (7-10 шт.)
курица (400 гр)
морковь (60 гр)
молодой картофель
(5-6 небольших картофелин)
зеленый лук (15-20 гр)
грибы шиитаке (40-60 гр)
тофу (60-100 гр)
сушеные морские водоросли
комбу (ламинария) (20-30 гр)
сладкий горошек (30 гр)
брюссельская капуста
(80-100 гр)
соль, сахар
крахмал

Для маринада:

соевый соус (малосольный)
(25 мл)
мирин (сладкое рисовое
вино, «женский» аналог
саке) (25 мл)
вода (450 мл)

Время приготовления:

20-25 минут

Готовим инака-ни

У большинства японцев инака-ни ассоциируется с домашним уютом, семейными обедами и детскими воспоминаниями. Это блюдо особенно часто готовят в японских провинциях из множества ингредиентов «с бабушкиного огорода», которыми так славятся японские деревни.

✓ Японскую кухню совершенно невозможно представить без овощей. Археологи подтверждают, что еще в древние времена японцы собирали и употребляли в пищу множество растений. Среди них и морковь, и дайкон, и грибы шиита-

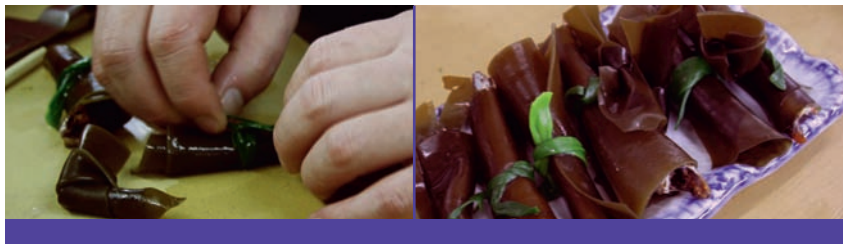
ке... Список ингредиентов, а значит, вкус инака-ни, может зависеть от района Японии, где его готовят. Например, на севере, откуда родом сам Сейдзи-сан, инака-ни принято готовить более соленым, чем в других областях.



1 В течение суток выдержать в маринаде (вода, соевый соус и мirin) водоросли комбу, грибы шиитаке и кильку.



2 Тофу панировать в крахмале и слегка обжарить, чтобы он не разварился во время готовки. Важно: тофу нужно хранить в воде, иначе он быстро киснет и сохнет.



3 Завернуть кильку в водоросли комбу и завязать специально вымоченным зеленым луком.

✓ Чтобы не терять важнейшие вкусовые качества продуктов, их нужно класть в кастрюлю в определенном порядке: от более сладкого к более соленому.



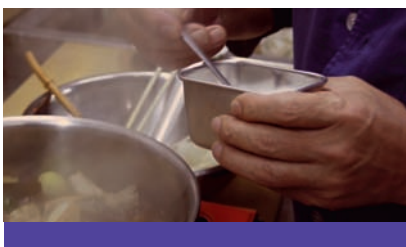
4 Порезать морковь, лук, очистить картофель. Поместить в кастрюлю маринад, кильку в комбу, грибы, курицу, тофу, лук и морковь и поставить на огонь. Через 5 минут добавить картофель. За 15 минут до конца готовки добавить брюссельскую капусту.



5 Снять пенку. Кастрюлю накрыть кухонной бумагой или тканевой салфеткой, чтобы температура внутри распределялась равномерно.



6 За 5 минут до конца готовки аккуратно отодвинуть кухонную бумагу (тканевую салфетку) и добавить сладкий горошек. Шпажкой проверить готовность блюда. Ориентироваться нужно по моркови (когда она сварится – блюдо готово).



7 Можно добавить немного сахара, соли и соевого соуса (по вкусу).

✓ Самый простой вариант – купить в специальном магазине порошок «даси» и использовать его вместо маринада и как бульон на четвертом этапе приготовления блюда. 🍡

8 Разложить инака-ни на тарелки с помощью шумовки. Приятного аппетита!

✓ Особая черта традиционной японской кухни – многообразие используемых продуктов. Дневной рацион считается по-настоящему здоровым, если в него входит не менее 30-ти разных составляющих: вместо привычных для нас трех, в Японии вам подадут на обед до десяти блюд. Такой рацион способствует укреплению

здоровья и долголетию, ведь известно, что японцы – одна из самых здоровых наций в мире. Количество продуктов, из которых готовят инака-ни, варьируется от 9 до 12-ти, а это уже треть здорового японского рациона. И ни один из ингредиентов инака-ни не является обязательным, так что повар может дать волю фантазии!

Ресторан «Сейджи»
Москва,
Комсомольский проспект, 5/2.
Тел. 8 (499) 24-676-24
www.seiji.ru

У каждого из нас своя Япония. **Сколько людей, столько и взглядов.**

Случаи из жизни, интересные истории, как правило, показывают, насколько мы непохожи, но вместе с тем – **насколько интересны друг другу.**

ВИШНЕВЫЙ ДОЖДЬ

Анна Семида

Кажется, никто не умеет любоваться природой так, как японцы. В каждом сезоне у них есть свои «герои». Осенью – яркие кленовые листья и полная луна, зимой – мелкий снег, весной – цветы сливы и, конечно же, сакура.

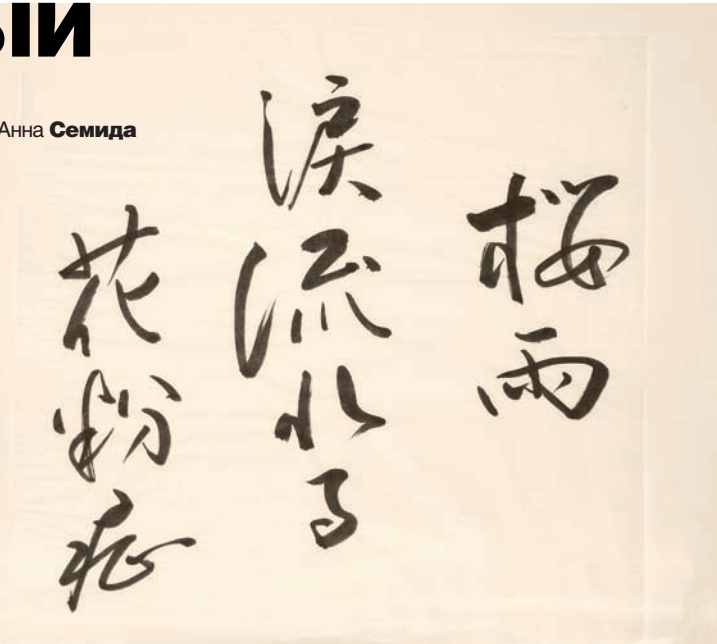
В тот год, когда я училась в Токио, сакура цвела особенно пышно. Меня удивило, что даже выпуски новостей на общенациональных каналах и первые полосы газет начинались с сюжетов о цветении вишни по всей Японии. И вот в самый разгар любования цветами неожиданно пошел дождь. Такой сильный, что поломал деревья, помял и оборвал хрупкие цветы, которые теперь были больше похожи на смятую бумагу. Утром вместо пышного цветения мы увидели жалкую картину, а в новостных сюжетах все чаще стали звучать слова «национальная трагедия».

В то время я как раз занималась в поэтическом кружке «сингэцу-дза» («группа молодой луны») и написала для урока такое стихотворение:

*Сакура амэ,
Намида нагаруру.
Кафунсё.*

*(Дождь из цветов вишни,
И каплют слезы.
Аллергия на цветение.)*

Мне захотелось сочинить не просто хайку, а немного хулиганское стихотворение в жанре юмористической поэзии кёка. Поэтому первые две строчки по-



этичны, а потом происходит поворот темы: получается, что слезы каплют не из-за красоты цветов сакуры, смываемых дождем, а из-за аллергии на цветение. Мой сенсей похвалил меня за оборот «сакура амэ». «Очень красиво!» - воскликнул он, но тут же заметил, что после дождя аллергии не бывает, и уж тем более у японцев не может быть аллергии на сакуру! Впрочем, и размер последней строчки не был идеальным (нужно 5 слогов, а у меня получилось меньше). Однако, когда я уезжала в Москву, он с загадочной улыбкой подарил мне мастерски выполненную каллиграфическую работу – с этим моим юмористическим стихотворением. 🍡



ФОТО: МИХАИЛ ЕРМОЛАЕВ; VASILY SAVIN

ГОЛОС В КАМЕННЫХ ДЖУНГЛЯХ

Анастасия Ложкина

Передо мной высились странной формы, переливающиеся на весеннем солнце футуристические здания Западного Синдзюку – района Токио...

...Меня окружали огромные бетонные и стеклянные стены, необыкновенные скульптуры, напоминающие трубы. Гуляя по урбанистическому лабиринту, я вдруг по минуте почувствовала, будто живу в двадцать третьем веке, и здесь причудливым образом соединились безудержная фантазия и высокие технологии. Неожиданно среди этих каменных джунглей я натолкнулась на крохотный островок природы – красочную скульптуру двух божьих коровок. А дальше – маленькие зеленые парки, уголки тишины и покоя...

Вдруг откуда-то донеслась завораживающая музыка, красивая, как пение соловья. Подойдя поближе, я увидела пожилого мужчину, который пел старинную японскую песню. Мелодия как будто перенесла меня в традиционную Японию, погрузила в особую атмосферу: я почувствовала, как пробуждается и расцветает природа, а на меня нисходит спокойствие. Удивительный певец среди небоскребов! Я подумала: как все это может сосуществовать в одной стране? И природа, и традиции, и высокие технологии?..



ФОТО: АНАСТАСИЯ ЛОЖКИНА, УРАНА КУУЛАР



ПОЛЕТ НАД КИОТО

Я встретила ее по дороге от Серебряного павильона до храма Нандзэндзи, на «тропе философов».

Урана Куулар

Я любовалась замшелыми стволами вишен вдоль старого канала, солнечными бликами на черепице домов и игрой света на поверхности воды. И вдруг увидела ее. Это была серая цапля, обычная птица болотистых и речных мест, но такая важная и особенная здесь, в темных водах древнего канала в Киото. Она шагала, неспешно переставляя ноги, по воде, такая далекая от туристической суеты, грациозная и загадочная. У меня перехватило дыхание. Птица приближалась; я уже отчетливо видела изящный хохолок у нее на голове и внимательные зоркие глаза. Мелькнула мысль: «Вот бы сфотографировать!» Неуклюжая возня с фотокамерой. Попытка поймать птицу в объектив. Но она раскрыла крылья и легко поднялась в воздух, пролетев мимо буквально в двух метрах...

Интересно, куда она полетела? Может быть, в Кинкакудзи, поохотиться на одном из островов в пруду, в отражении Золотого павильона? Или в Западный храм, чтобы погулять по черепичным крышам старых построек в тени огромных гинкго? Или в Императорский парк? Вот где приволье и защита от назойливых туристов! Выбор на редкость богатый, ведь она живет в Киото. В каком еще городе есть столько храмов, парков и садов?

Нетрудно представить, где она гнездится. Киото окружен горными склонами, поросшими густым лесом. Завораживающая красота предстает перед ее взором, когда она взлетает над городом. Осенью все утопает в алом облаке ярко-красных листьев момидзи, весной – в тающей нежно-розовой дымке цветущей сакуры.

Мне не удалось сделать удачный кадр пролетевшей мимо птицы. Но встреча была незабываема. На какое-то мгновение я взглянула на город ее глазами и подумала: «Вернуться бы сюда еще раз! Пусть в воспоминаниях и мечтах, но в образе птицы. Цапли, летящей над Киото».

Уважаемые читатели! Журнал «Япония» продолжает конкурс коротких эссе о ваших личных впечатлениях от Японии. Требования к материалам – не более 1500 знаков (включая пробелы) и наличие фотографий. Работы присылайте на адрес: moayaaronia@yandex.ru

МЕТАМОРФОЗЫ БИДЗИН-ГА

Виктор **Ерофеев**

Получая на Новый год от японских компаний календари с изображением традиционных красавиц (бидзин-га) с грушеподобными прическами, зрачками-точками, фальшивыми бровками, что делает мужчину? Он принимает на веру, что это явление, поэтизирующее идеалы прошлой красоты, чем-то схожее по сочетанию романтизма и натурализма с искусством социалистического реализма, можно считать поведен-

ческим каноном японской женщины. Он живо представляет себе, как по городам старой Японии прогуливались сотни подобных созданий в пестрых одеяниях, название которых он твердо знает (наряду с саке и икебаной): кимоно.

Никому и в голову не придет, что когда он ложится спать, эти изображения скидывают одежду и отдаются ночным удовольствиям с тонким знанием предмета. Женщины из календаря знают, как доставить мужчине радость. Они готовы превратить его в ночного гиганта с помощью специально отмоченного сушеного морского огурца или листьев лотоса. Они не имеют никакого отношения к стародавним добропорядочным японским женам, которые скрывали на улицах свое лицо, а зубы покрывали черным лаком, превращая рот в страшную дыру. Попросту говоря, это куртизанки! «Как куртизанки?» «Ну, в худшем случае, это гейши!» Бедняги не знают, что вначале гейши были одеты нарочито скромно, чтобы их не путали с красочными куртизанками.

Итак, у вас в доме, дорогие русские друзья, висят произведения бидзин-га, и это искусство изображения красавиц имело коммерческую цель привлечь посетителей борделей. Однако не все так плохо. Можно лишь позавидовать японскому мужчине, который в течение последних столетий жил сознательной двойной жизнью. Привлекательная шизофрения давала ему возможность воспитывать сыновей в строгости и почитании родителей и в то же время отводить тело в бордель, чтобы отводить там душу. Так складывалась эстетика половой икебаны! Душу ему веселили гейши, стихами и музыкой, а тело – те самые красавицы, висящие на московских стенах. Его купали в

ароматных ваннах и учили искусству любви. Холодное домашнее ложе редко скрипело от семейного счастья. Вырастали сыновья и, в свою очередь, шли за счастьем в разрекламированный гравюрами бидзин-га бордель. Сейчас молодые крашенные японские красавицы на роликах, в мини-юбках и трусах в красно-белый горошек, выехали на улицы. Они посылают молодым людям по мобильному телефону крутые автоизображения, которые затем «гуляют» по интернету. Не это ли новый виток бидзин-га? Присмотритесь к их лицам и неприкрытым станам: они все хотят выглядеть, как старшеклассницы. Разница с традицией лишь в том, что они жаждут совместить искусство любви с искусством будущей семейной жизни. Это сейчас. Но в будущем возможно, что бидзинга станет, прежде всего, изображением мужских красавцев для утоления женских желаний. Возникнет легальная женская шизофрения двойной жизни. Но это я так – пугаю японских консерваторов. 🍎



Кунисада Утагава (1786-1865).
Из серии «Экёдаи Чюсингура».
Цветная ксилография

*Можно лишь позавидовать
японскому мужчине, который
в течение последних столетий
жил сознательной двойной
жизнью.*

КАЛЕНДАРЬ

МОСКВА

44-й ФЕСТИВАЛЬ ЯПОНСКОГО КИНО

10-15 ноября. Кинотеатр «35 мм» (ул. Покровка, 47).

Японский Фонд, Посольство Японии в России.

Справки: 8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85

(Отдел японской культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

ФЕСТИВАЛЬ ЯПОНСКОЙ ПОП-КУЛЬТУРЫ 2010

20-21 ноября. Кинотеатр «35 мм» (ул. Покровка, 47).

Справки: info@j-artrainbow.com, 8 (495) 229-25-74

(Посольство Японии в России).

БУТО: ВЕЛИКАЯ ДУША. ПРОЕКТ, ПОСВЯЩЕННЫЙ СОВРЕМЕННОМУ ЯПОНСКОМУ ТАНЦУ

27-28 ноября. Школа драматического искусства

(ул. Сретенка, 19/27). Справки: 8 (495) 626-55-83, 8 (495)

626-55-85 (Отдел японской культуры «Japan Foundation»

в ВГБИЛ).

XII МЕЖДУНАРОДНАЯ ЯРМАРКА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ NON/FICTION

1-5 декабря. ЦДХ (Крымский вал, 10).

Справки: 8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85 (Отдел

японской культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

ЯПОНО-РОССИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ ВСТРЕЧА

4 декабря, 17:00. ЦДХ (Крымский вал, 10), зона семинаров № 2.

Справки: 8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85 (Отдел

японской культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

БУТО: ВЕЛИКАЯ ДУША. ПРОЕКТ, ПОСВЯЩЕННЫЙ СОВРЕМЕННОМУ ЯПОНСКОМУ ТАНЦУ

18-21 ноября. Театр «Лицедей» (ул. Л. Толстого, 9).

Справки: 8 (812) 314-14-34 (Генеральное консульство

Японии в СПб); 8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85 (Отдел

японской культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

КОНФЕРЕНЦИЯ МОЛОДЫХ ЯПОНОВЕДОВ

24-25 ноября. СПбГУ. Справки: 8 (812) 314-14-34

(Генеральное консульство Японии в СПб);

8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85 (Отдел японской

культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

44-й ФЕСТИВАЛЬ ЯПОНСКОГО КИНО

26-30 ноября. Кинотеатр «Родина» (ул. Караванная, 12).

Справки: 8 (812) 314-14-34 (Генеральное консульство

Японии в СПб); 8 (495) 626-55-83, 8 (495) 626-55-85 (Отдел

японской культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ).

ВЛАДИВОСТОК

ЗНАКОМСТВО С ИСТОРИЧЕСКИМИ ПАМЯТНИКАМИ ВЛАДИВОСТОКА, СВЯЗАННЫМИ С ЯПОНИЕЙ

Ноябрь 2010. Справки: [http://www.vladivostok.ru.emb-japan.](http://www.vladivostok.ru.emb-japan.go.jp/)

[go.jp/](http://www.vladivostok.ru.emb-japan.go.jp/), 8 (4232) 26-74-81, 26-75-02 (Генеральное консульство

Японии во Владивостоке).

ЮЖНО-САХАЛИНСК

МАСТЕР-КЛАСС «ОРИГАМИ»

17 ноября. ОГУК «Сахалинская областная универсальная научная библиотека». Справки: <http://www.sakhalin.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4242) 72-60-55 (Генеральное консульство Японии в Южно-Сахалинске).

МАСТЕР-КЛАСС «ИКЕБАНА»

Октябрь-декабрь 2010. Справки: <http://www.sakhalin.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4242) 72-60-55 (Генеральное консульство Японии в Южно-Сахалинске).

ХАБАРОВСК

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ КУЛЬТУРЫ «ЯПОНИЯ-РОССИЯ»

17 октября. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

ЭКЗАМЕН ПО ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ

5 декабря. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

ИРКУТСК

ЛЕКЦИЯ О СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ И ПРОГРАММАХ СТАЖИРОВОК В ЯПОНИИ

11 ноября. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

ЭКЗАМЕН ПО ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ

5 декабря. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ

КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Середина ноября. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

БИКИН

КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Середина ноября. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).

УЛАН-УДЭ

ЛЕКЦИЯ О СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ И ПРОГРАММАХ СТАЖИРОВОК В ЯПОНИИ

10 ноября. Справки: <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/>, 8 (4212) 41-30-44/45/46 (Генеральное консульство Японии в Хабаровске).



Каждый год осенью японцы отправляются на природу полюбоваться на сменившие окраску осенние листья клена – момидзи. Этот обычай называется момидзигари. Начало ему положили древние аристократы: они любили выбраться осенью на природу, покататься на лодках, послушать стихи и приятную музыку, сделать букет из самых красивых и ярких кленовых листьев...



Japan. Endless Discovery.

© JNTO